

برنجی سنه - ایکجی جلد

نومرو : ۱۴ - ۳۶ و ۱۵ - ۳۷ پنجشنبه ۱۰ توار ۱۳۲۵

مُصَوِّر مَحِیْط

- پنجشنبه کوناری نشر اولنور ادبی مجموعہ -

مدیر ادبی : جلال سامر

مدیر : فائق صبری

Directeur:
Fâik Sabri

MOUHIT

Directeur littéraire
DJÉLAL SAHIR

Illustration Hebdomadaire paraissant chaque jeudi.

مصور محیط

محترم قارئ و قارئہ لرینہ بومقدس ملی بایرامی بتون صمیمیت
و حرمتیلہ تبریک ایدر .

۱۰ تموز ۱۳۲۴

و

۱۰ تموز ۱۳۲۵

۱۰ تموز سنه ۱۳۲۴ - وطنه بو بویوک کونک؛
 بوتون بودور سفاتی، بوتون عصار منفور استبدادی
 ازوب چبکنه یه رک کتیر دیکی سمداتک، امیدارله، تمه
 لیلرله دولو استقبالك، مؤده شاد و پرتوباری، داهای
 بزلره قادار واصل اولاماشدی...

او کونلرده بن، عمر رنجور و قهر آشنامک آتی
 سنه دربدرینه مسکن و پناه آجان نیل وادیسیز
 اوجرا بر کوینده، هجران وطن، هجران اولاد
 و یال، هجران اخوان و اشاندان الملر، اضطرابلر
 چکدرک، اک مرایض بر حیاتی سور و کله یوردم.

مرایض ایدم... ساعتلر، کونلر، هفتهلر، آیلر
 دگل... بویله هجران و یتیمته کهن زمان، سنه لر
 ایدی. باشدن باشه بر مقبره جدال و امیدارلان
 بوسنلر، ابراهام سیاه شکل هائلنده بر بری اوزرینه
 ییغلمش، ییغلمش، یدش افق رؤیتده برجهان ظلام
 اولمشدی. هر شیتی قاره، هر شیتی اولوم کورو-
 یوردم.

اون اوج سنه... بواون اوج سنه ک هر برنده،
 بلکه هر کوننده نه قدار، یاری نه قدار مقتل امید
 و اردی. امید... زوالی، بن اوقادار سنکه یاشامش،
 او قدار سنکه یاشامقدن قوت بولمشدم که سنک بو
 فجع اولوملریک اورتیسنده، آرتق سندنده قور-
 قویوردم، کیمسه سز، یتیم بر حیات... و، هیچ
 امید سز!.. بو، نه قدار آجی اولویوردی، یاری!...

صبر کویلو قادیلری، دور فرانعدن قلله بر
 عادت ایله، هر برشنه کونلری مزار قلله کیده رک
 اراده کی اولولریک بوش او بلرنده آقنامه قدار
 ماتم طر تارلر، جزع فرع ایدرلر... و نلری کرردیکه:
 بر کرن خیده بورایه طباققلر، و یج بر زارنجیم

اولماسایق!.. دیردم، بر آز باشم آغریسه، خفیف
 بر صوئوق آتینلرله اوردن چقاماسم: ایشته اولومک
 طر نالری... آرتق هر یی یاتور... ایکلیتسیله یانار،
 صیرلاردم، اوزاق، صانکه عصر لرله سقرک ایصال
 ایدمه چکی قدار اوزاق قلای بر دیار ناسرئی ظلام
 و فکته کی یارتمک خیالات کران و ناچاری، بریشان
 و مقهور، کوزمک اوکته کلیر، و صانکه اولنری تسلی
 ایچون: خایر، اولمه جکم! اولمه جکم! دیه ابر یردم،
 اولوم... ارزاده، بوراده هر یی بر دکیدی؟

بیلمم... فقط بن ار سود کربمی بر کره اولون کور
 مهن، اولنره بر کره اولسون صاریلمادن، ار نلری
 بر کره اولسون او یه دن اولمکه، بواجی افتراق سنه
 لریک بویله یتیمه سنه اصلاراضی اولمایوردم...
 و بو احتمال قریب باردن، جان آجیسنه بکزر
 ارتعاشات شدید ایله، هر آن، بیک کره اولویوردم،
 فراسر آرقاداشم، بنم بو هیچ بر فاصله صحت
 کورمه بن مرض مخرشعی، غالباً کلامشدی؛ نه وقت
 برار بولونسق، بنی خیالات مظلومه دن آیرمه،
 اونکله بنم آرامه قطرات امید سریمکه چای شیریدی...
 و اونی دیکر کن کورلر، تسلیاتندن مستفید اولدیغم ظنی
 و بره رک مستریخ ایدردم، زوالی، بنی دکسه بیل، بنم
 حیات محتمی سومش، اوکا قارشى درین بر حرمت
 و اخلاصه متحس اولمش ایدی.

بعضاً آرتق هیچ دایانامایرق، بوافلاس تحملدن
 بیلمم ناسل بر ضرره انتباه و حیات آلاق، چراچ کون
 ایچون ایشی بر اریق، قاهره قوشاردم، بیکرجه سنه
 لرک خزائن واقعات محشر نمونی سینه کتومنده صا-
 قلایان، او شهر ولوله دارک بر کوشه متواضعنده بنم
 آرقاداشلرم، هم آلام و اکترابیم قارداشلرم راردی.
 او عزیز فلاکتداشلریک سیای مبسم و میتیلری، ایام
 گذشته ک طوبلادی بنی یاس و ففور ایچون بر نازیانه
 طرد و تشکیل اولور، اولنرک حضورلری، صحبت و
 حسب حاللریله کجه بک اوج بوش کون، دها بر مدت

مستبد مادرزاد، وطنك ووطنداشارك حق طبعیاری
اولان حریتی وره بیلیرمیدی؟ ویرمکه مجبور قالدینی
آنده اتحار ایتملیدی. قابل دکل عبدالحید یونی
یاپماز، قابل دکل... دییوردم.

زوال ترینیه آلدیغ دورت حیفاك بر مکتوب
بوتون تردد لریمی، رد و انکاریمی مغلوب ایتدی. شو
نیل وادیك بو اوجرا کوینده، بوتون بر هجران و
یتیم تله کهرک، مهیب بر اهرام هائل شکنده، بی افق و یایان،
مؤید بر لیل سیاه اندر سیاه قالدان اون اوج سنه
عذاب و نکبتک فوقده شیمدی بر خورشید درخشان
استقبال، و آرتق محیط امیددی ده کهرک، بر مظهریت
نامه امنیله پارلایوردی.

آرتق یقم و کیمسه... مأیوس و بر عذاب دکلدیم.
آرتق شو دیار غریبند، بو یالکز باشمله، بوتون بر
ماضی عذاب، بر حال و آتی درد و عقاب دکل؛
بوتون بر وصال وطنله، بر وصال اولان دیریان
ایله یاشایوردم؛ آرتق کوزمک اوکنده اونلرک خیال
کریان و ناچاری دکل؛ بیش چشم جائده اوسوکی
وجودلرک خیال مسعود و تبسمداری واردی...
تحققنه اینانیلامایاجق بر سعادتله مسعود ایدم.
فقط... زوالی بتم «۱۰ تموز، ۱۳۲۴ دم»
بر جهل معذور ایله سلسله ایام فلاکته قاریشمش.
کشمشیدی...



ایشته او کوندن بو کونه قادار بر سنه کچدی.
بو بر سنهك احتوآت مزده و متضاده سی، زم
ایچون بر عصره... بغدادیرله میاجق قادار چوق
و متنوعدر.

بو احتوآت مزده و متضادهك نهایته،
ماحصل مسعود و طبعیعی، هر سنه بو مبارک كونك،
وطن مقدسمز، و سوکی وطنداشاریمز ایچون اك
بو یوك بر بایرام، عبدعلی العید اولمه سیدر..

ایچون حیات و شفا و بربر ایدی. و بعضاً بتم غیو بتم
اوزاینجه اونلر بکاکلیر، کوی حیاتی ایچیندی
اوسکوزلکمی اونوتدیر لرلیدی. فقط... بوکونلر
نه قادر آزه، نه قادر ناکافی ایدی...

فسطونی، ارضروم حرکاتی، روم ایلی وقایع
متبعه و طنپورانه سی ایشیتدیکم کونلرده، درین
بر قاراندقن، شدید، اولدوروجی بر آیدینلغه، بر
آنده چیقمشلره بکزه دم؛ چیلدیردم باغیردم! و
بر آنده، سنین مترامه کدشته یه، اونلرک بعضی
احتوآت خارق العاده نه ارجاع فکر و ملاحظه
ایله: اوخ... بونلرده اونلرک... بونلرده اونلر
کچی... دهرک، یته او قاراندقنلره؛ او واسع، مخوف
قاراندقنلره یووارلاندیم.

بویه آچی، پک آچی قاراندقنلرده یووارلاندیق،
نادرأ بر ضربیه ضیا ایله جانلایرکی اولارق دیدینور.
ایکله یوردیم، صوک آیلرده او یله اولدمک و وطنده چوق
کچیلیمش، چوق کورولمش برلری بیله کوره چکم
کلدی... شو باب عالی جاده سی، شو کتساجیلرک
توزلو، طوراقی جامکانلری، شو ماضیده بش سنه
سی و اکتسابك دار مغدوری مکتب حقوق، و
ارکا ایصال ایدن یول... هب بو، غدر و ظلمه
اوغرایارق تباه اولان شواهد عمرگذشته، کوزمده
توتویوردی، رؤیالم، هب بونلره دولو ایدی. و
بویه دایما رؤیا اولوب قاله لرندن، جیلغن بر آچی ایله
یانارق، آرام سوز بر اذا ایله قهر اولویوردیم.

۱۰ تموز، ۱۳۲۴ ده بونلرک ایچینده، بویه
مقهور و خراب کچدی. ایرته سی کون آلدیغ تلغراف
بوتون جائده ایلک و اک بو یوك بر سعادتك، اک ایند-
نیلماز بر وقهك مبشری ایدی. او قادار بو یوك
و او قادار اینیلماز برشی که.. اینانلادم...

اوتوز بوقادار سنه در، یالکز ذوق و جیتی ایچون،
بو مبارک وطنی خراب، یوزلر و بیکارچه و طنداشی،
ارباب غفت و حمیتی دوچار قهر و عذاب ایدن بر

بالجمله محاسن ابدن ما کی تأسیس ،
سکا نیکی دلسیر حفظ ایتمده نورک ،
تعظیم ! سکا سوکی مادر ، سکا تقدیس ،
نعمت وسعادت بزه عمران و سرورک .
کول ، کول ، وطن آرتی پیشیر محنت و ظلمت ،
کولسون سکا ده وجه صبیح ابدیت ،
کیدی او یکن دوره منحوس وهوائی ،
محو اولدی او رنگ شب مقوم شتائی ،
عسکر سکا قربان و بو ملت ده فدائی ،
کنجیلده مدافع ، سکا صیبا بیله داعی ،
عثمانیلرک غیرتی ظاهر اولاجی کون
الپته بو کوندر ، نعل اولدق ده بزدون ؟



تقدیس ایدرک دوره حریتی جانبدن ،
امعارکه حصر ایلم و وقت عزیز ،
تجربید قلوب ایلیوب اغراض نهندن ،
اک نافعیدر خدمت اک پاک و تیزی ،
اردو بزی ایتدیسه صیانت اوکا صادق ،
بر ملت بر جهد اولالم اصلنه لایق . . .
بو عید مکرم و بو نازند اعیاد ،
ایتدیجه تکرر دیسون اولاد ایله احقاد :
« تحمین سکا ای شانلی نسل ، محترم اجداد . »
ایلر شو « وطن » لفظی بن روحی اصعاد
هر عضو زبونم تیره حب وطنه ،
هر ذره خونم تیره حب وطنه .

نکار بنت عثمان روم ابلی حصاری



احمد هاشم بک

افندم
مشرطونیک مملکت مزده اعلان
ایدیلکی ایلاک کونه عائد حسیاتی
صور یورسکر .
سؤال کنر واقع اولدن بو خصو
صده دودیدرک مملکت مزده کیلرکون بشقه
اوله یله چکنی دوشونماشدم . دهلیزلردن
ضیایه چیچان بر جماعتک حسیاتی افرادینه کوره اختلافه
اوغرایه بیلیری ؟ هیچ ظن ایتیورم . بر سنه مجهول وقارلی
یولورده دولاشدقن صکره ناکهان ، قره دکنرک مانی چیز
کیسنی بر تیهک آرقه سندن کوردرک عمومی بر صیحه ایله
« دکنر ! دکنر ! » دیه باغران اساطیر یلرکی بزدله اک یوکر .

شمدی ممکن اولسه ، بو عظیم و اعلا وطنک
بلاد و انجار بعده سنده کی وطنداشارک بیله هیسنه
اسماع ایدیله بیله جک سحرینده ، بر ستون معلا
اوزرینه موضوع برکوسی به چیقسه ، اورادن ، بر
سعد مجسم ، بهجت و سروریه ، بوتون وطنداشارمه :
— سوکی قاردرلرم !.. وطنم زک بو یو یولک یار .
منی ، بو ۱۰ تموز عید اکبرینی هیکزه تبریک ایدرم ،
تسعید ایدرم بو یو یولک یار اتمزی . . . و بوتون عمر اتمیز ،
بوتون استقبال ، وطن مقدسک عمران و ترقیسی ایله
اک مسعود با براملر ادراک ایتسین . . . اوح . . .
ال برلکی ، جان برلکیله چالیشالم ، چالیشالم . . .
و ، « هر کومتری عید ، هر عید منی سعید » ایدلم . . .
دیه باغرمق ، باغرمق ، باغرمق ایستهردم .
لکن . . . ایشته ، مطبوعات ده اوله برکوسی
دکیدر ؟

۲۴ حیران ، ۱۳۲۵

علی فخری



وطن

— ۱۰ تموز —

ای حسن پرستیده سی مغبوط عوالم ،
ای تاب کنری ازی مطمح انتظار ،
نورکده سنک جاذبه حق متجسم ،
رنککنده کی حسن ایده منجذب ادوار ،
تابنده محاسنه معالی اوزرکدن ،
استاده تکریم اولارک خالک درکدن ،
لایق سکا هپ طورسه ملائک ، دکل انسان ،
سن آه ، او قدر سوکی سین ، ای وطن ، ای جان ،
سن سین بتون عثمانیلره مرجع وجدان ،
بو ملت سفین ، ینه سن مصدیر ایمان ،
جانلر بیله برذرکه منته فدادر ،
اوغرکنده فدائیلرک البت صلحادر .

